

- English**
The worktop surface is pre-treated at the factory with hard wax oil. Due to the nature of the material, treat the edges and cut-outs with wood treatment oil, prior to installation. After installation, treat the workpiece when it starts to wear or become dry, to ensure that it retains its durability for many years to come. Worktop with a 3 mm layer of wood on particleboard can be sanded down to remove scratches, if needed. To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with wood treatment oil when needed. Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.
- Advice for use:**
 - Before installation:**
 - Before installation, store the worktop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the worktop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
 - When storing the worktop, stand it on the back edge of its long-side.
 - Do not open the plastic package until you are ready to install the worktop.
 - Supporting legs are required when an overhang exceeds 25 cm. The maximum distance between these legs should not be more than 80 cm.
 - Not suitable for use in wet rooms.
 - Only recommended for indoor use.

After installation

- When the worktop's surface starts to wear or becomes dry, sand the worktop following the direction of the grain.
- Prepare the worktop first by polishing the wood surfaces with fine sandpaper. Wipe with a dry cloth.
- Apply wood treatment oil onto a soft cloth then wipe over the surface to create a thin, even film.
- Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes.
- Wipe-off any unabsorbed oil with a dry, soft cloth.
- Allow the surface to dry and repeat the oil treatment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.
- After the first treatment, sand the surface lightly with fine sandpaper. Let the surface dry and repeat the treatment after a few days.

- Når bordpladen begynder at blive slidt eller tørrer ud, skal du slibe den med sandpapir i årenes retning.
- Forbered bordpladen ved først at polere overfladen af træ med fint sandpapir. Læg derpå et tyndt lag olie.
- Brug altid en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
- Åbn ikke plastemballagen, før du er klar til at montere bordpladen.
- Der skal bruges støtteben, når udhænget er større end 25 cm. Den maksimale afstand mellem disse ben må ikke være mere end 80 cm.
- Uegnet til brug i vådrum.
- Anbefales kun til indendørs brug.

- Sæt ikke en brødrister, kaffemaskine, elkedel eller andre køkkenredskaber, der afgiver varme, oven på en samling af to bordplader, da varmen kan beskadige samlingen.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
- Åbn ikke plastemballagen, før du er klar til at montere bordpladen.
- Der skal bruges støtteben, når udhænget er større end 25 cm. Den maksimale afstand mellem disse ben må ikke være mere end 80 cm.
- Uegnet til brug i vådrum.
- Anbefales kun til indendørs brug.

- Brugsanvisning:**
 - Før monterig:**
 - Før monterig skal bordpladen opbevares i et rum med almindelig temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
 - Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
 - Åbn ikke plastemballagen, før du er klar til at montere bordpladen.
 - Der skal bruges støtteben, når udhænget er større end 25 cm. Den maksimale afstand mellem disse ben må ikke være mere end 80 cm.
 - Uegnet til brug i vådrum.
 - Anbefales kun til indendørs brug.

- Efter monterig**
 - Når bordpladen begynder at blive slidt eller tørrer ud, skal du slibe den med sandpapir i årenes retning.
 - Forbered bordpladen ved først at polere overfladen af træ med fint sandpapir. Læg derpå et tyndt lag olie.
 - Brug altid i årenes retning.
 - Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
 - Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine eller oven, skal beskyttes på undersiden med FENSJØ diffusjonsbarrier.
 - Brug altid et skærebælte. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv. Træk aldrig genstande med ujævne eller tæskede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.

- Rengøring og vedligeholdelse**
 - Før at sikre, at bordpladen bevarer den holdbare overflade i mange år, skal du behandle den med træolie efter behov.
 - Områder, hvor bordpladen kan tørre ud, f.eks. omkring vask og kogeplader, skal behandles oftere.
 - Ridser og små pletter kan fjernes med fint sandpapir på en slibebånd.
 - Slib altid i årenes retning.
 - Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
 - Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine eller oven, skal beskyttes på undersiden med FENSJØ diffusjonsbarrier.
 - Brug altid et skærebælte. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv. Træk aldrig genstande med ujævne eller tæskede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.

- Po instalaci**
 - Jakmile se povrch pracovní desky opotřebuje nebo vysuší, obruste jej po směru vláken.
 - Povrch nejprve připravte jemným brusným papírem. A poté jej otřete suchým hadříkem.
 - Olej na dřevo naneste na měkký hadřík a rovnoměrně ji rozetřete po povrchu, aby vznikla tenká vrstva.
 - Nechte olej vsakovat přibližně 20 minut.
 - Přebýtečný olej setřete suchým jemným hadříkem.
 - Nechte povrch zaschnout a podle savosti dřeva postup s olejem opakujte 1–2krát opakujte.
 - Po první aplikaci oleje povrch lehce přebruste jemným brusným papírem. Nechte povrch důkladně proschnout a po několika dnech aplikujte další náter.

- Peče a údržba**
 - Pokud chcete, aby si pracovní deska zachovala svůj odolný povrch po mnoho let, ošetřete ji v případě potřeby olejem na dřevo.
 - Oblasti, ve kterých deska pracovní deska vysychat rychleji, například okolo umyvadla a varné desky, byste měli ošetřovat častěji.
 - Ridčky a malé skvrny můžete odstranit jemným brusným papírem na brusném bloku.
 - Vždy bruste po směru dřevních vláken.
 - Pro každodenní čištění používejte běžný čistič prostředek, mydlo nebo vodu. Na čistič pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
 - Pracovní desky instalované nad mytkou nádoby nebo troubu musí být se spodní stranou chráněny difúzní bariérou FENSJØ.
 - Vždy používejte kuchyňské prkénko, nikdy nekřájejte přímo na pracovní desce. Nikdy po pracovní desce neposouvajte předměty s hrubými nebo rozštěpenými hranami, protože by mohly povrch poškodit.
 - Někdy nepoužívejte ocelovou drátěnou či kyselé činidlo nebo podobné výrobky, které by mohly povrch desky poškodit.

- UPOZORNĚNÍ**
 - Jakoukoliv tkaninu, která je nasáknutá tímto produktem, hned po použití namoťte do vody nebo uvařte do vzduchotěsného obalu, abyste předšli riziku samovznícení.

- Aide et maintenance**
 - To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with wood treatment oil when needed.
 - Areas where the worktop may dry out, such as around the sink and hob, should be treated often.
 - Scratches and small blemishes can be treated with fine sandpaper on a sanding block.
 - Always sand in the direction of the grain.
 - For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.
 - Worktops that are installed above a dishwasher or oven shall be protected on the underside with FENSJØ diffusion barrier.
 - Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.
 - Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.
 - Never use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products as they can scratch the surface

- WARNING**
 - Soak any used cloth impregnated with this product in water immediately after use, or store in an airtight glass or metal container to prevent the risk of self-ignition.

- Deutsch**
 - Die glatte Oberfläche der Arbeitsplatte wurde bei der Herstellung mit Hartwachsöl behandelt. Aufgrund der Materialbeschaffenheit die Kanten und Ausschnitte vor der Montage mit Holzöl behandeln. Um die Strapazierfähigkeit der Platte über viele Jahre hinweg zu erhalten, sollte sie nach der Montage mit Holzöl gepflegt werden, sobald die Oberfläche trocken oder abgenutzt wirkt. Arbeitsplatten mit 3 mm starker Massivholzauflage auf Spanplatte können bei Bedarf mit feinem Sandpapier abgeschliffen werden, um Kratzer zu entfernen.
 - Damit die Arbeitsplatte ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, sie bei Bedarf mit Holzöl behandeln. Bereiche, in denen die Arbeitsplatte austrocknen kann, wie an Kanten und um Spüle und Kochfeld müssen häufiger behandelt werden.

- Leifylu olíunni að smjúga inn í yfirborðið í um 20 mínútur.
- Purrkaðu þá restar af með mjúkum klút.
- Leifylu yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina 1-2 sinnum eftir þörfum sem fer eftir rakadægni vörins.
- Pússaðu næst yfir borðið aftur með fínug fimu sandpapír. Leifylu yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina eftir nokkra daga.
- Meðhöndlun og þrif
 - Til að tryggja að borðplatan haldi eingiegleikum sínum árum saman ætti að bera reglulega á hana víðaróli.
 - Svæði þar sem víðurnir gæti þornað, eins og í kring um vaskinn eða helluborðið, ætti að meðhöndla oft.
 - Rispur og litla bletti má pússa af með sandpapír. Pússaðu alltaf í þá átt sem víðurnir liggja.
 - Notaðu venjulegan uppþvottalögur, sæpu eða vatn við dagleg þrif. Ekki nota sterk efni til að þrifa borðplatan.
 - Leggia þarf FENSJØ hlíf undir borðplötu sem set er fyrir ofan uppþvottavél eða öfn til að vernda borðplatan.
 - Aldrei skera með þrá beint á borðplötnu, notaðu alltaf skurðarbútt. Varastu að draga hluti með hvössum fingurum eftir borðplötnu, þá getur rispað hana.
 - Ekki setja brauðrís, kaffivél, hraðsúðukelti eða önnur rafteki sem gefa frá sér hita beint ofan á samsetning milli tveggja borðplata, því hitinn getur skemmt samsetning.
 - Gættu þess að nota aldrei stálúli, grófan svamp, sv efni eða samsvartandi vörur því það getur rispað yfirborðið.

- VARÚÐ**
 - Bleyttu notaðan klút sem er gegndreyptur vörnunni með vatni um leið og notkun lýkur, eða geyma klútinn í lofttæmtu gler- eða málmáliti til að koma í vef fyrir sjálfkvífnun.

- Varúð**
 - Bleyttu notaðan klút sem er gegndreyptur vörnunni með vatni um leið og notkun lýkur, eða geyma klútinn í lofttæmtu gler- eða málmáliti til að koma í vef fyrir sjálfkvífnun.

- Norsk**
 - Overflaten på benkeplata er forbeholdet med hardvoksolie på fabrikken. På grunn av materialets natur må kantene og utskjæringene behandles med treolje før installasjon. Etter monterig skal overflaten behandles når den begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut. For å sikre at den bevarer den slitesterke overflaten i mange år fremover. Benkeplater med et 3 mm tykt trelag på sponplate, kan slipes ned for å fjerne riper, om nødvendig.

- For å sikre at benkeplata bevarer sin slitesterke overflate i mange år fremover, skal den behandles med trebehandlingsolie ved behov. Områder der benkeplata

- Gebrauchsanleitung**
 - Vor der Montage**
 - Umarmen Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
 - Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
 - Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird.
 - Bei Überhängen von mehr als 25 cm sind Stützbeine erforderlich. Der Abstand zwischen den Stützbeinen darf höchstens 80 cm betragen.
 - Für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.
 - Nur für Innenräume empfohlen.

- Nach der Montage**
 - Wenn die Arbeitsplatte trocken wirkt oder Abnutzungseinscheinungen zeigt, die Oberfläche mit Sandpapier in Faserichtung anschleifen.
 - Zuerst die Arbeitsplatte durch Anschleifen der Holzoberflächen mit feinem Schleifpapier vorbereiten. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.
 - Danach Holzöl auf ein Tuch geben und gleichmäßig als dünne Film auftragen.
 - Das Öl ca. 20 Minuten einwirken lassen.
 - Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
 - Die Oberfläche trocken lassen und die Ölbehandlung bei Bedarf – je nach Saugfähigkeit der Holzoberfläche – ein- bis zweimal wiederholen. Die Oberfläche nach der ersten Behandlung leicht mit feinem Sandpapier anschleifen. Trocknen lassen und die Behandlung nach einigen Tagen wiederholen.

- Pilege und Unterhalt**
 - Damit die Arbeitsplatte ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, sie bei Bedarf mit Holzöl behandeln.
 - Die Flächen um Spüle und Herd, wo das Holz schneller austrocknet, häufiger behandeln.
 - Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit feinem Schleifpapier und einem Schleifblock entfernen.
 - Immer in Richtung der Maserung schleifen.
 - Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser verwenden. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
 - Arbeitsplatten, die über einem Geschirrspüler oder einem Backofen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FENSJØ Dampfschutz geschützt werden.
 - Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit

- er spesielt utsatt for å tørke ut, som for eksempel kanter og områder rundt oppvaskkummen og kuletoppen, bør behandles ofte.
- Råd om bruk:**
 - Før monterig**
 - Før monterig skal benkeplata oppbevares i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
 - Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsidea.
 - La platten være på benkeplata til du skal montere den.
 - Du trenger støtteben ved et overheng på mer enn 25 cm. Maks avstand mellom støtteben a er 80 cm.
 - Passer ikke for bruk i våtrom.
 - Anbefales kun for innendørs bruk.

- Etter monterig**
 - Når overflaten på benkeplata begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut, kan den slipes i treets lengderetning, med sandpapier.
 - Klargjør benkeplata ved først å finslepe treoverflaten i retning av fiberen. Tørk av med en tørr, ren klut.
 - Påfør trebehandlingsolie på en tørr, ren klut og dra over overflata slik at du får et tynt og jevnt lag.
 - La trekke inn i overflata i cirka 20 minutter.
 - Eventuelt olje som ikke er trukket inn tørkes av med en tørr, mjuk klut. La overflaten tørke, og gjenta oljebehandlingen 1-2 ganger om nødvendig, avhengig av treets absorbersevne.
 - Etter første behandling slipes overflaten lett med fint sandpapir. La overflaten tørke og gjenta behandlingen etter noen dager.

- Pleie og vedlikehold**
 - For å sikre at benkeplata bevarer sin slitesterke overflate i mange år fremover, skal den behandles med trebehandlingsolie ved behov.
 - Områder der benkeplata er spesielt utsatt for å tørke ut, som for eksempel rundt oppvaskkummen og platetoppen, bør behandles ofte.
 - Riper og småsar kan behandles med fint sandpapir på en slibebånd.
 - Puss alltid i treets lengderetning. For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre benkeplata.
 - Benkeplater som monteres over en oppvaskmaskin eller ovn, skal beskyttes på undersiden med FENSJØ fuktsperrer.
 - Bruk alltid skjærefel, skjær aldri direkte på benkeplata

- Instruktioner på Finsu:**
 - Prima del montaggio**
 - Prima del montaggio, tieni il piano di lavoro a temperatura ambiente e in normali condizioni di umidità. Non collocare il piano di lavoro a contatto con un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.
 - Il piano di lavoro deve essere tenuto appoggiato sul suo lato posteriore lungo.
 - Non aprire la confezione di plastica finché non sei pronto per montare il piano di lavoro.
 - Le gambe di supporto sono necessarie con una sporgenza superiore a 25 cm. La distanza tra le gambe deve essere di max 80 cm.
 - Non usare negli ambienti umidi.
 - Solo per interni.

- Dopo l'installazione**
 - Quando la superficie del piano di lavoro inizia a usurarsi o a seccarsi, carteggiarla seguendo la direzione delle venature del legno.
 - Prepara il piano di lavoro levigando le superfici in legno con carta vetrata a grana fina. Pulisci con un panno asciutto.
 - Applica dell'olio per il trattamento del legno su un panno morbido e passalo sulla superficie per formare una pellicola sottile e uniforme.
 - Aspetta circa 20 minuti in modo che l'olio penetri nella superficie.
 - Elimina l'olio non assorbito con un panno morbido e asciutto.
 - lascia asciugare la superficie e ripeti il trattamento con l'olio 1-2 volte, se necessario, in base alla capacità di assorbimento del legno.
 - Dopo il primo trattamento, carteggia leggermente la superficie con carta vetrata a grana fina. Lascia asciugare la superficie e ripeti il trattamento dopo qualche giorno.

- Italiano**
 - La superficie del piano di lavoro viene pretrattata in fabbrica con olio di cera dura. A causa della natura del materiale, i bordi e gli intagli devono essere trattati con olio per legno prima dell'installazione. Dopo l'installazione, tratta la superficie quando inizia a usurarsi o a seccarsi, in modo che conservi a lungo la sua resistenza. I piani di lavoro in truciolare con uno strato di legno di 3 mm si possono carteggiare per rimuovere eventuali graffi.
 - Per assicurarti che il piano di lavoro conservi per diversi anni la sua superficie resistente, trattalo con olio per legno quando necessario. Le aree in cui il piano di lavoro tende a seccarsi, ad esempio intorno al lavello e al piano cottura, devono essere trattate con maggiore frequenza.
 - Carteggia sempre il piano in direzione delle venature del legno.

- Cura e manutenzione**
 - Per assicurarti che il piano di lavoro conservi per diversi anni la sua superficie resistente, trattalo con olio per legno quando necessario.
 - Le aree in cui il piano di lavoro tende a seccarsi, ad esempio intorno al lavello e al piano cottura, devono essere trattate con maggiore frequenza.
 - Carteggia sempre il piano in direzione delle venature del legno.

- Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden. Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer, Säuren oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

- ACHTUNG**
 - Alle Lappen, die mit dem Produkt getränkt sind, sofort nach der Benutzung in Wasser einweichen oder sie in einem luftdicht verschlossenen Glas- oder Metallbehälter aufbewahren, um Selbstentzündung zu vermeiden.

Français

- La surface du plan de travail est pré-traitée avec de l'huile à l'usine. En raison du matériau utilisé, appliquer de l'huile sur les bords et les plinthes avant l'installation. Après l'installation, traiter la surface quand elle commence à montrer des traces d'usure ou qu'elle s'assèche, afin de s'assurer qu'elle conserve sa résistance pendant de nombreuses années. Il est possible de poncer les plans de travail avec une épaisseur de 3 mm de bois sur un panneau de particules pour faire disparaître les petites rayures.
- Pour que votre plan de travail conserve longtemps une surface résistante, il faut le traiter avec de l'huile pour bois dès que nécessaire. Les zones où il y a du plan de travail peut sécher, comme les bords ou les zones autour de l'évier ou de la table de cuisson, doivent être traitées régulièrement.

Conseils d'utilisation :

- Avant installation**
 - Avant l'installation, ranger le plan de travail dans une pièce à température et à taux d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
 - Quand il est rangé, le plan de travail doit être placé sur le bord arrière de son côté long.
 - Ouvrir l'emballage plastique juste avant l'installation.
 - Si l'avnance dépasse 25 cm, des pieds de soutien sont nécessaires. Les pieds ne doivent pas être espacés de plus de 80 cm.
 - Ne pas utiliser dans les pièces humides.
 - Pour un usage en intérieur uniquement.

- ADVARSEL**
 - Brakte kluter som er innsett med dette produktet må skylles grundig i vann umiddelbart etter bruk eller oppbevares i et lufttett glass eller en metallbeholder for å unngå fare for selvantennning.

- Suomi**
 - Työtason pinta esikäsitellään tehtaalta kovavaahdijäljellä. Materiaalin luonteesta johtuen työtason reunat ja leikkaukset käsitellä puuöljyllä työtason aseenustusta. Kun taso on asennettu, käsittele pinta öljy pois kuulla, pehmeällä liinalla. Tilä kuivia, jotta varmistat tason kestävään hyvänä vuosiä. Työtässä, jossa on 3 mm:n paksuinen puukeros lastulevyn päällä, voidaan tarvittaessa hionaa naarmujen poistamiseksi. Varmistaaksesi, että työtason kestävä pinta säilyy hyvänä vuosiä, käsittele se puuöljyllä aina tarvittaessa. Eriytyneeltä helpomminkä kuivattav työtason osat, kuten reunat sekä altaan ja keittotason ympärillä olevat alueet, tulee käsitellä tasaisin väliajoin.

- Käyttöohjeet:**
 - Ennen asennusta**
 - Ennen asennusta säilytä työtäosa huoneessa, jossa on normaali lämpötila ja ilmakosteus. Älä aseta työtäosa lämmintä patteria tai kylmää lattiaa vasten.
 - Kun säilytät työtäosa, aseta se niin että pitkin sivun takaksi on alaspäin.
 - Älä avaa muovipakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan työtason.
 - Tukejalkoja on käytettävä, kun tason ulkoneva reunaa on levikäävää kuin 25 cm. Näiden jalkojen välinen etäisyys saa olla korkeintaan 80 cm.
 - Ei ovi käytettäväksi kosteissa tiloissa.
 - Suositellaan vain sisäkäyttöön.

- Asennuksen jälkeen**
 - Kun työtäossaa alkaa näkyä kulmisen merkkejä tai se alkaa kuivua, hio työtäosa hiekkapaperilla puunsuuntaisesti.
 - Kiillota pinta ensin hienolla hiekkapaperilla.

- Per la pulizia quotidiana, usa un normale detergente per piatti, sapone o acqua. Non usare mai prodotti chimici per pulire il piano di lavoro.
- La parte inferiore dei piani di lavoro installati su lavastoviglie o forni deve essere protetta con la barriera di diffusione FENSJØ.
- Usa sempre un tagliere: non utilizzare mai i coltelli direttamente sul piano di lavoro. Non trascinare mai oggetti con bordi ruvidi o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non collocare il tostapane, la macchina per il caffè, il bollitore o altri elettrodomestici da cucina che emettono calore direttamente su una giunzione tra due piani di lavoro, perché il calore può danneggiarli.
- Non usare mai pagliette d'acciaio, spugne abrasive, agenti corrosivi o prodotti simili, perché potrebbero graffiare la superficie.

- AVERTENZA**
 - Immergi in acqua i panni impregnati con questo prodotto subito dopo l'uso, o riponili in un contenitore ermetico di metallo o di vetro per prevenire il rischio di autombustione.

- Ápólis és karbantartás:**
 - A munkalap felületét tartós marad, ha szükség esetén fakszező olajjal kezeljed.
 - Azokon a területeken, ahol a munkalap hajlamos kiszáradni, pl. a mosogató vagy a sütőlap fölött, érdemes gyakrabban kezelni a felületet.
 - A karcolásoktól és a kisebb hibáktól finom csiszolópapírral eltávolíthatod.
 - Mindig a fa szálirányával megegyező irányban mozgasd a csiszolópapírt.
 - A napi rendszeres tisztításhoz hagyományos mosogatószerrel, szappant vagy vizet használj. Soha ne használj vegyszert a munkalap tisztításához.
 - A mosogatógépet vagy sütő fölé beszerelt munkalapot egézsézt ki FENSJØ nedvességállóval.
 - Mindig használj védőkeszkezt, sose használj kést közvetlenül a munkalapon. Ne húzz rájra végt érdes felületű tárgyakat, nehogy azok megsejtseék a munkalapot.
 - Ne tegyél a munkalap illesztéseire olyan késztűkeket, amelyek hót bocsátanak ki, például kenyérpírtót, kávéfőzőt vagy vízfűtőt, hiszen ezek kárt tehetnek az illesztésben.
 - Soha ne használj csiszológépet vagy erős súrolószer, hiszen ezek kárt tehetnek a munkalapon.

- FIGYELEM**
 - A termékkel átitatott rongyokat áztasd hideg használat után, vagy tárolj leedzsenet zárható edény vagy fém tárolóban a gyulladásveszély megelőzése érdekében.

- Après installation**
 - Quand la surface du plan de travail commence à devenir usée ou sèche, poncer le bois dans le sens de la longueur des fibres.
 - Commencer par préparer le plan de travail en polissant la surface avec du papier de verre fin. Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.
 - Verser l'huile pour bois sur un chiffon doux et appliquer sur la surface afin de la recouvrir d'un film fin et uniforme.
 - Laisser pénétrer pendant environ 20 minutes.
 - Retirer l'huile non absorbée à l'aide du chiffon.
 - Laisser la surface sécher et répéter le traitement 1 à 2 fois de plus si nécessaire, selon la capacité d'absorption du bois. Après le premier traitement, poncer légèrement la surface à l'aide de papier de verre fin. Laisser la surface s'asseoir plus renouveler le traitement au bout de quelques jours.

- Nettoyage et entretien**
 - Pour que votre plan de travail conserve longtemps une surface résistante, il faut le traiter avec de l'huile pour bois dès que nécessaire.
 - Les zones plus exposées - autour de l'évier et de la table de cuisson - doivent être traitées plus souvent.
 - Enlever les petites rayures et défauts à l'aide d'un papier de verre fin et d'un bloc de ponçage. Poir toujours dans les sens des nervures.
 - Pour le nettoyage quotidien, utiliser une solution savonneuse. Ne jamais utiliser de produits chimiques sur la surface.
 - Si le plan de travail est installé au-dessus d'un lave-vaisselle ou d'un four, son dessous doit être protégé à l'aide du pare-vapeur FENSJØ.
 - Toujours utiliser une planche à découper. Ne jamais découper directement sur le plan de travail. Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
 - Ne pas placer de grille-pain, cafetière, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail car la chaleur pourrait l'abîmer.
 - Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produit abrasifs, qui risquent de rayer la surface.

- MISE EN GARDE**
 - Trempez tout chiffon imprégné du produit dans de l'eau immédiatement après utilisation ou conservez dans un récipient hermétique en verre ou en métal afin d'éviter tout risque d'auto-inflammation.

- Kuivaa lopuksi pinta kuivalia liinalla.
- Levitä ohut, tasainen kerros puuöljyä työtäson pintaan pehmeällä liinalla avulla.
- Anna öljyn imeytyä puuhun noin 20 minuutin ajan.
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalia, pehmeällä liinalla.
- Anna pinnan kuivua ja toista käsittely 1-2 kertaa sen mukaan, miten paljon puu imee öljyä.
- Ensimmäisen käsittelyn jälkeen hio pinta kevyesti hienolla hiekkapaperilla. Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä muutamaa päivän kuluutta.

- Puhdistus ja huolto**
 - Varmistaaksesi, että työtäson kestävä pinta säilyy hyvänä vuosiä, käsittele se puuöljyllä aina tarvittaessa.
 - Eriytyneeltä helpomminkä kuivattav työtason osat, kuten altaan ja keittotason ympärillä olevat alueet, tulee käsitellä usein.
 - Pienet naarmut ja tahrat voi poistaa hiomalla hienolla hiekkapaperilla.
 - Huo aina puunsyiden suuntaisesti.
 - Käytä päivittäistä puhdistuskassa tavallista astianpesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä käytä kemikalia.
 - Astianpesukoneen tai uunin yläpuolelle asennettavan työtason alapinta on suojattava FENSJØ-kosteussuojalla.
 - Vetsellä työskentelessä on aina käytettävä leikkukalvaa tason suojamiseksi. Pitskin nea naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tasoa pitkin eia liukuteita esineitä, joissa on terävä tai epätasainen reuna.
 - Leivänpaahdinta, kahvikineteitä, vedenkeitintä tai muuta lämpöä tuottavaa kodinkonetta ei saa sijoittaa kahden työtason väliseen saumakohtaan, sillä laitteiden tuottama lämpö saattaa vahingoittaa saumaa.
 - Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puuhauttaa teräsvillalla, hankaussienellä, hankaussienella tai vastaavilla tuotteilla.

- VAROITUS**
 - Kastele tämän aineen levittämisenä käytettyä suidiliinalla vedellä käyten jälkeen ja säilytä ne ilmatihviissä astiassa itesäänsäntymisen estämiseksi.

- Svenska**
 - Bänkskvans yta är förbehandlad på fabriken med hårdvaxolja. På grund av materialets egenskaper, behandla kanter och utskärningar med träolja före monterig.
 - Efter monterig, behandla ytan när den börjar bli sliten eller torr för att den ska behålla sin slitstyrka i många år. Bänkskiva med 3 mm tjockt topplager av trä på spånskiva kan vid behov slipas med sandpapper för att ta bort repor.

Nederlands

- Het glاده oppervlak van het werkblad is in de fabriek voorbehandeld met harde wasolie. Randen en uitsnedes in het materiaal moeten vóór de montage worden behandeld met houtolie.
- Om te zorgen dat het oppervlak jarenlang slijtvast blijft het oppervlak na de montage behandelen wanneer dit er versleten of droog uit gaat zien. Werkbladen met een mm dikke bovenlaag van hout op spanplaat kunnen indien nodig worden behandeld met schuurpapier om krassen te verwijderen.
- Om te zorgen dat het werkblad jarenlang slijtvast blijft indien nodig behandelen met houtolie.

- Gedeeltes waar het werkblad kan uitdrogen, bijvoorbeeld randen en gebieden rond de spoelbak en kookplaat, moeten vaker worden behandeld.

Gebruiksaanwijzing:

Voor de montage

- Voor de montage, bewaar het werkblad in een ruimte met normale kamertemperatuur en luchtvochtigheid. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
- Bij openbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
- Open de kunststof verpakking pas wanneer je klaar bent om het werkblad te gaan monteren.
- Steunpoten zijn noodzakelijk wanneer het werkblad meer dan 25 cm overhangt. De maximale afstand tussen deze poten mag niet meer zijn dan 80 cm.
- Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes.
- Uitsluitend aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

Na de montage

- Wanneer het oppervlak van het werkblad minder mooi of droog wordt, schuur het werkblad in de richting van de aderig.
- Bereid het werkblad eerst voor door de houten oppervlakken met fijn schuurpapier te polijsten. Veeg schoon met een droge doek.
- Breng houtbehandelingsolie aan op een zachte doek en veeg over het oppervlak om een dunne, gelijkmatige laag te creëren.
- Laat de olie ca. 20 minuten intrekken.
- Veeg niet-geabsorbeerde olie af met een droge, zachte doek.
- Laat het oppervlak drogen en herhaal de behandeling 1-2 keer indien nodig, afhankelijk van het absorptievermogen van het hout.

- För att bänkskvans ska behålla sin slitstyrka yta i många år, behandla den med träolja vid behov.
- Områden där bänkskvans kan torka ut, till exempel kanter och områden runt diskho och häll, behöver behandlas oftare.

- Aras kasuta teraskäina, küürimisplasti või mis tahes muud abrasivset küürimisvahendit, kuna need võivad pindada kriimustada.
- Toopinda säilitades pane seisma tagumisele äärele tipikooli küljel.
- Ära vasa plastipakendit enne, kui oled valmis toopinda paigaldama.
- Tugijalgul on vaja üliehituvus ületab 25 cm. Maksimaalne kaugus nende jalgade vahel ei tohiks olla rohkem kui 80 cm.
- Ei sobi kasutamiseks niisketes tubades.
- Soovitame vaid siseruumides kasutamiseks.

Pärast paigaldamist

- Kui toopind hakkab kulumu või muutub kuivaks, lihti seda liivapaberiga, järgides puidusüü suunda.
- Kõigepealt valmista toopind ette, lihvides puitu peentealise liivapaberiga.
- Pühi kulla lapiga puhtaks.
- Kanna pehme lapiga puidulõli ja pühi pinda sellega, nii et pinnale jääb ühtlane õhuke kiht õli.
- Lase õilil ca 20 minutit pinnas sisse imbuda.
- Pühi ülejäänud õli pehme lapiga ära.
- Lase kuivada ja seajärei korda töötlemist vajadusel 1–2 korda olenevalt sellest, kui hästi õli puitu imendub.
- Pärast esimest töötlemist lihti pinda kergetult peentealise liivapaberiga.
- Lase pinnal kuivada ja mõne päeva pärast korda töölust.

Hoolitus ja puhastamine

- Et toopind peaks palju aastaid hästi vastu, töötle seda vajadusel puidulõli.
- Toopinda ei ole, mida ähvardada liigne kuivus, niiskeks valamine ja pliidilapide ümbrus, tuleb tihti hoolikada.
- Kriimustused ja väikesed kahjustused saab eemaldada lihmiskistojaga, millel on peentealine liivapaber.
- Lihti kindlasti puidusüü mustri suunas.
- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist pesuvahendit, seepi või vett. Ära kunagi kasuta toopinna puhastamiseks kemikaale.
- Kui toopind paigaldatakse nõudepesumasin, pesumasinale või juhi kohale, tuleb selle alumist kaitset katta FENSJÕ difusioonitõkketega.
- Kasuta alati lõikelauda, ära kunagi löika noaga otse toopinnal.
- Ära tõmba sakilise äärega objektide mööda toopinda, kuna need võivad pinda kriimustada.
- Ära pane kahe toopinna ühenduskohtale rõstrit, kuhmasinat, veekeetjat või teisi kuuia kõrgimasinaid, sest see võib ühendust kahjustada.

- Keel praadimist dosku sklaidevate, poletoju ja za zadnyj okraj dñhej strany.
- Plastovoj otvetstven, az ÷ek nadbe čas na instalaciu.
- Äk presah prekolit 25 cm, su potrebne nosné nohy.
- Maximálna vzdialenosť medzi týmito nohami by nemala byť väčšia ako 80 cm.
- Nevhodná na použitie v mokrých miestnostiach.
- Odporúčá sa iba na použitie mŕtvi.

Po instalácii

- Kedy je povrch pracovný dosku opotrebovaný alebo suchý, obrúste pracovnú dosku podľa smeru zrnitosti, potomenný fin.
- Prípravte pracovnú dosku vyleštením drevených povrchov jemným brúsnym papierom. Utrite suchou handričkou.
- Naneste olej na oštenenie dreva na mäkkú handričku a roztiahn' nim celý povrch, aby ste vytvorili tenký, potomenný fin.
- Nechajte preniknúť do povrchu cca. 20 minút.
- Utrite akýkoľvek nadbytočný olej suchou mäkkou handričkou.
- Nechajte povrch vyschnúť a v prípade potreby opakujte oštenenie olejom raz až dvakrát, v závislosti od nasiaknutej dreva.
- Po prvom oštenení ľahko prebrúste povrch jemným brúsnym papierom. Povrch nechajte vyschnúť o niekoľko dní oštenenie zopakujte.

Starostlivosť a údržba

- Aby si pracovná doska zachovala svoj odolný povrch po mnoho rokov, ošetrte ju podľa potreby olejom na drevo.
- Oblasti, v ktorých môže pracovná doska vysychať rýchlejšie, napríklad okolo úmyvadla a varnej dosky, by ste mali ošetrovať častejšie.
- Skrábavce a malé škvrny môžete odstrániť jemným brúsnym papierom na brusnom bloku.
- Vždy brúste v smere kresby na dreve.
- Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Nikdy na čistenie nepoužívajte chemické prípravky.
- Pracovnú dosku, ktoré sú inštalované nad umývadkou ľadu alebo rúrou, musia byť na spodnej strane chránené difúziou bariérou FENSJÕ.
- Na krájanje vždy používajte dosku na krájanie. Nikdy po pracovnej doske netahejte predmet s ostrým alebo drsným povrchom, ktorý by mohol poškodiť povrch pracovnej dosky.
- Hriankovác, káňovar, varnú kanvicu ani iné kuchynské

- Nanesi olej za drevo na meku krpú i potom prebríši površinu da ostane ujednoten tanak sloj.
- Ostavi oko 20 minuta da prodre u površinu.
- Obríši ostatak ulja čistim mekom krpom.
- Pusti da se površina osuši i ponovi proces jednom do dva puta, u zavislosti od moći uprjanja drveta.
- Ne otvarajte plastmasovata opakovka, dokato ne ste gotovi da započnete montiranje na plota.
- Neobходими са опорни крака, ако високата страна на плота превишава 25 cm. Максималното растојние между трети крака трябва да не е повече от 80 cm.
- Ne e pohodno za upotreba в мокри помещениа.
- Препоруча се за употреба само в затворени помещениа.
- Hriankovác, káňovar, varnú kanvicu ani iné kuchynské

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Видразу після використання промійте водою тканину, просочену цією засобом, або помістіть її в щільно закриту сумку або металеву посудину для запобігання самозаймання.

Srpski

Površina radne ploče tretirana je u fabrici sredstvom na bazi voska. Priroda materijala zahteva da se pre montiranja twice i iseći premažu uljem za zaštitu drveta.

Nakon montiranja, površinu treba tretirati istim sredstvom kao se prevrše osuši ili počne da se haba, da bi se osiguralo da duže traje i godinama ostane kao nova. Radne površine s drvenim slojem od najmanje 3 mm na šperploči mogu se šmirglati da bi se uklonile ogrebotine. Da obezbediš da drvo zadrži svoju lepotu i čvrstinu puno godina, premažu radnu ploču uljem za drvo svake godine. Delove radne ploče koji se be šmirati, poput ivice i dela oko sudopere i grejne ploče, treba tretirati češće.

Saveti za upotrebu:

Pre montaže

- Radnu ploču pre montažu čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na topli radiator ili je polaži na hladni pod.
- Kada odlađaš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj ivi duže stranice.
- Ne otvaraj plastično pakovanje sve do početka montaže radne ploče.
- Ne otvaraj plastično pakovanje sve do početka montaže radne ploče.
- Potporučni nogari su potrebni kada preput prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između nogara ne sme biti veći od 80 cm.
- Nije predviđeno za upotrebu u vlažnim prostorijama.
- Iksključivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Posle montaže

Kad se radna ploča počne habati ili postane suva, izbrusi je u smeru drvnih vlakana. Pripremi radnu ploču tako ćeš prvo ispolirati drvenu površinu finim brusnim papirom. Obríši suvom krpom.

- Ära kasuta teraskäina, küürimisplasti või mis tahes muud abrasivset küürimisvahendit, kuna need võivad pinda kriimustada.

HOIATUS

Mis tahes selle tooteaga immutatud lapil vees liigneda kohe pärast kasutamist või hoiu seda õhukindlas klaasis või metallnunas, et hoida ära iseseütmisohut.

Latviešu

Darba virsma rūpnīcā ir apstrādāta ar eļļas vasku. Atkarībā no materiāla malas un izgatavošanas vietas pirms uzstādīšanas jāapstrādā ar koka eļļu. Lai darba virsma labi kalpotu daudzus gadus, tā pēc uzstādīšanas virsma jāapstrādā, tiklīdz tā sāk nolietoties vai izžūt. Skaidu plātnes darba virsmu ar 3 mm biezu koka pārklājumu var nepieciešamas gadījumā apstrādāt ar smilšpapīru, lai novērstu skrāpējumus. Lai darba virsma labi kalpotu daudzus gadus, tā pēc vajadzības ir jāapstrādā ar koka eļļu. Vietas, kur darba virsma, var izžūt, piemēram, malās vai pie izlietnes un plīts virsmas, jāapstrādā biežāk.

Lietošanas norādījumi:

- Pirms uzstādīšanas glabā darba virsmu istabas temperatūrā tālā ar normālu mitrumu līmeni. Neatbilsti darba virsmu pret siltu radiatoru un neliec to uz aukstas grīdas.
- Glabā darba virsmu, atbalstot to uz garākās malas āizmugurējās daļas.
- Neatver plastmasas iepakojumu, iekams neesi gatavs uzstādīt darba virsmu.
- Gadījumā, ja malas garums pārsniedz balsta virsmas garumu par vairāk nekā 25 cm, nepieciešami papildu balsti. Attāllims starp papildu balstiem nedrīkst pārsniegt 80 cm.
- Nelieciet mitrus telpas.
- Tikai lietošanai telpās.

Pēc uzstādīšanas

- Kad virsma sāk nolietoties vai izžūt, nospiļiet to ar smilšpapīru, ievērojot šķiedras virzien.
- Vēlgrīsm sagatavot darba virsmu, nospiļojot koka virsmu ar smalku smilšpapīru. Noslaucīt ar sausu drānu.
- Samitrināt mikstu drānu koka virsmām paredzēti eļļā un noslaucīt virsmu, radot plānu, vienmērīgu slāni.
- Laut eļļai iesūkties virsmā apmēram 20 minūtes.
- Noslauciet eļļas pārpalikumus ar sausu, mikstu drānu.

- Laut virsmā nožūt un, ja nepieciešams, atkārtot eļļošanu vēl 1–2 reizes atkarībā no koksnes izsukotspējas.
- Pēc pirmā eļļas slāņa uzklāšanas viegli nospiļiet eļļas ar smalku smilšpapīru. Laut virsmai nožūt un pēc dažām dienām ieliet atkārtot.

Apkope

- Lai darba virsma labi kalpotu daudzus gadus, tā pēc vajadzības ir jāapstrādā ar koka eļļu.
- Bieži jāapstrādā vietas, kur darba virsma varētu izžūt, piemēram, ar izlietni un plīts virsmu.
- Skrāpējumus un nelielus bojājumus var novērst ar smalku smilšpapīru.
- Vienmēr slīpē šķiedras virzienā.
- Ikdienā tīrīt ar trauku mazgājamā līdzekli vai ziepēm un ūdeni. Darba virsmas tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmikālijas.
- Ia darba virsma atrodas virs trauku mazgājamās mašīnas vai cepēkrāsnis, tas apakšdaļa jāaizsargā ar FENSJÕ difūzijas membrānu.
- Vienmēr izstrādāt virtuves dēliti, nekad nelieciet nazi tieši uz darba virsmas. Lai nesakrāpētu darba virsmu, nevīlīt pa to priekšmetus ar raupjām vai nelīdzēnām malām.
- Nelikt tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltuma izdošas virtuves ierīces tieši virs drva virsmu savienojuma vietas jeb šuves. Karstums var bojāt šuvi.
- Lai nesakrāpētu darba virsmu, neizmantot metāla sūkļi vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

BRĪDINĀJUMI:

Pēc lietošanas, ar šo līdzekli piesūcinātu drānu nekavējoties iemērk ūdeni vai ieliet to hermētiskā stīklā vai metāla traukā, lai novērstu pašāizsīšanās risku.

Lietuvių

Stalviršis apdorotas kietojo vaško alyva, tačiau briaunas ir kiurmygin, kraštas reikia apdoroti medienos alyva prieš montuojant. Nenaudokite cheminių priemonių. Jeik viršmės sagatavot darba virsmu, nospiļojot koka virsmu ar smalku smilšpapīru. Noslaucīt ar sausu drānu. Samitrināt mikstu drānu koka virsmām paredzēti eļļā un noslaucīt virsmu, radot plānu, vienmērīgu slāni. Laut eļļai iesūkties virsmā apmēram 20 minūtes. Noslauciet eļļas pārpalikumus ar sausu, mikstu drānu.

Naudojimas

Prieš montuojant

- Prieš montuodami stalvirši palaikykite į kambario temperatūroje. Nereikėtų stalviršio laikyti atremus į šiltą radiatorų ar paguldius ant šaltų grindų. Dregmės lygis kambaryje turi būti normalus.
- Sandėliuokite pavęstą ant šono, ant ilgosios briaunos.
- Išpaikuokite iš plastikinės pakutes tik prieš montuodami.
- Jeį stalviršius išsiukš daugiau nei 25 cm, reikia atraminį kojų. Didžiausias atstumas tarp kojų – ne daugiau nei 80 cm.
- Netinka naudoti drėgnose aplinkoje.
- Naudoti tik patalpoje.

Po įrengimo

- Pamėte pirmuosius stalviršio nusidėėjimo požymius ar išsausėjimą, pašeikite į smulkiu švitrinu popieriui medienos rievių kryptimi.
- Paruoškite stalviršį: pašveikite paviršų smulkiu švitrinu popieriui. Išliuokystike sausa šluoste.
- Užplikite medienos alyvą ant minkštos šluostės ir padenkite ją stalvirši plonu lygiu sluoksniu.
- Palaikute apie 20 min., kol įsigers.
- Alyvos perteklių nuvalykite minkšta sausa šluoste.
- Leiskite nudžiūti ir pakartokite alyvavimą dar kartą arba du, prikausomai nuo poreikio.
- Smulkiu švitrinui popieriui švelniai pašveikite paviršių po pirmojo tepimo etapo. Leiskite alyvai išdžiūti ir po kelių dienų tepkite dar kartą.

Valymas ir priežiūra

- Stalviršius ilgiau išliks patvarus, jei ji pagal poreikį padengsite medienos alyva.
- Stalvirši aplink plautuve ir kaitlentę dažniau tepkite alyva, nes šiose srityse paviršius greičiau išsausėja.
- Išvėžimus ir smulkias dėmeles pašalinkite smulkiu švitrinu popieriui.
- Švitrinui popieriui šveikite medžio rievių kryptimi.
- Kasdieninė švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Nenaudokite cheminių priemonių.
- Jeį stalviršius bus montuojamas virš indaplovės, skalbyklės ar orkaitės, kitoje jo pusėje reikėtų įtaisyti apsauginį barijerą FENSJÕ.
- Nepaįsūykite maisto tiesiai ant stalviršio – pasidėkite pjaustymo lentą. Saugokite paviršių nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali subraižyti paviršių.
- Ant du stalviršius jungiančios siolės nelaikykite šilumą dužian.

Hrvatski

Radna je ploča prethodno premazana voskom u tvornici. Zbog prirode materijala, potrebno je tretirati rubove i iznevan dijelove uljem za drvo prije postavljanja.

Nakon postavljanja premazati površinu kad se počne trošiti ili postane suva kako bi izdržala duži niz godina. Radna ploča s 3 mm debelom slojem drveta na vertici može se izbrusiti kako bi se uklonile ogrebotine ako je potrebno. Kako bi se radna ploča dugro ostala izdržljiva, potrebno ju je premazati uljem za drvo kad je potrebno. Područja gdje se radna ploča može isušiti, poput rubova i područja oko umivaonika i kuhališta, zahtijevaju češće tretmane.

Savejt za upotrebu:

Grīķa i podržjka

- Za da zapazite izdržljivost na ploča dylgi godini, go obratovajte s maslo za drvo, kogato e neobidno.
- Oblastite, kito mogat da izsychvat po-lesno, naprimer okolo mivka ili kotlon, e нужно da se obratovtat po-cho.
- Draskotinitie i malikite petna mogat da se obratovtat s tynka šukura vjery blok za šukura.

- Vinagi obratovajte sč šukurata v posoka na teksturata na plota.
- Za eždnevno počistvane, ispolzovajte obikoven počistvazh preparat, sapun ili voda. Nikoga ne ispolzovajte himičeski preparati za počistvane na plota.

- Plotove, kito sa montirani nad sčdominija, peralna ili furna, treba da bydat prednazeni ot donlata strana s difuzionna barijera FENSJÕ.
- Vinagi ispolzovajte dška za ržane, ne rekete s nož, direktno vjery ploču. Nikoga ne vlnajte predmet s grubi ili pravni rubove po plota, tñy kao dva može da nadarska površnost.
- Ne postavajte toster, kafe mašina, čajnik ili drugi kuhinenski uređini, kito izlychvat toplina direktno vjery sčedinitelnata linija među dva plota, tñy kao toplinata može da je poruši.

- Nikoga ne ispolzovajte telena gđa, glavata strana na gđa za počistvane, oksidniti ili drugi podobni produkti, tñy kao te mogat da nadarskat površnost.

Nega i održavanje

- Kako bi se radna ploča dugro ostala izdržljiva, potrebno ju je premazati uljem za drvo kad je potrebno.
- Mjesta na kojima se radna ploča može isušiti, kao što je područje oko sudopera i kuhališta, potrebno je premazivati češće.

PREĐUPREĐENJE
Nakisete ispolzovната kрpна, nаpоnа са tоzi рrоdukt vъv vоdа, vеdаnаа slеd upоtrеbа ilin sčrñanavajеnа v hеrmеtichеn kоntеinеr оt stъklo ilin mеtаl, za dа izbеgnеtе risk оt samozаpаlеnа.

Če želiš, da bo delovna plošča zdržala dalj časa, jo po potrebi zaščiti z oljem za les.
Bolj izpostavljene dele plošče, npr. okoli pomivalnega korita ali kuhalnika, premažuj pogosteje.

Nasveti za uporabo:

Pred montažo

- Pred montažo naj bo delovna plošča shranjena pri sobni temperaturi in normalni vlažnosti. Ne naslanjaj ploščo na ogledalo v bližino vročega radiatorja ali na mrazila tla.
- Delovna plošča naj bo shranjena tako, da stoji pokonci na robu daljše stranice.
- Plastično embalažo odstrani šele tik pred montažo.
- Če delovna plošča sega čez rob omaric več kot 25 cm, so potrebne podporne noge. Med njimi naj ne bo več kot 80 cm razmika.
- Ni primerno za upotrebo v mokrih prostorih ali kopalnicah z odprtjo prho.
- Priporočeno le za uporabo v zaprtih prostorih.

Po montaži

- Ko se površina delovne plošče obrabi ali izsuši, jo obrusi v smeri rasti lesa.
- Lesene površine najprej zbrusi s finim brusnim papirjem. Na koncu jih obríši s suvo krpom.
- Na mehko krpo zlij nekaj zaščitnega olja za les in na površino nanesi tanek in enakomeren sloj.
- Počakaj približno 20 minut, da se olje vpije.
- Obríši odvečno olje s suho in mehko krpom.
- Počakaj, da se površina posuši, in ponovno naloži enkrat ali dvakrat – odvisno od vlažnosti lesa.
- Po prvem nanosu površino na rahlo prebrusi s finim brusnim papirjem. Počakaj, da se površina posuši, in postopek ponovi čez nekaj dni.

Nega in vzdrževanje

- Če želiš, da bo delovna plošča zdržala dalj časa, jo po potrebi zaščiti z oljem za les.
- Bolj izpostavljene dele, kjer bi se lahko plošča izsušila, npr. okoli pomivalnega korita ali kuhalnika, premažuj pogosteje.
- Praskine in manjše poškodbe lahko odpraviš s finim brusnim papirjem ali brusno gobo.
- Vedno brusil v smeri rasti lesa.
- Isklj odalčara kullannima uygun değildir.
- Pri vsakodnevnom čiščenju uporabljal detergent za pripravljanje posode, milo ali vodo. Delovne plošče nikoli ne čisti s kemikalijami.
- Spodnjo stran delovnih plošč trepžnost, jo po montaži ponovno premaži. Ko se izsuši ali se pojavijo znaki obrabe, ploščo s 3-mm slojem lesa in nerni plošč lahko po potrebi obriša, da odstraniš praski.
- Vedno uporabljaj realzno desko, nikoli ne trši neposredno

- skleđianđiu buntini prietaisų, tokių kaip duonos skrudintavas, virdufys ir pan., nes karšitis gali pažeisti siūlą.
- Niekada nęwsiękate stalviršio šveitamosiomis / plenimėmis kęmpelinėmis, nes subraižysite paviršių.

İSPĖJIMAS

Medienos apdorojimo produkto prisunkusią šluostę iš karto po panaudojimo pamerkite į vandenį arba uždarykite sandariame stiklainyje arba sandarioje metalinėje dėžėje, kad neužsilpsnotų.

Portugues

A superfície da bancada tem um pré-tratamento na fábrica com cera sólida. Devido à natureza do material, antes da instalação trate os rebordos e os recortes com o óleo para madeiras. Após a instalação, trate a superfície quando começar a ficar gasta ou com rebordos rugosos ou irregulares por ser tratadas frequentemente.

- Para garantir que a superfície da bancada mantém a durabilidade durante muitos anos, trate com o óleo para madeiras, sempre que necessário. As áreas onde a bancada está mais exposta ao uso, como os rebordos e as áreas em redor do lava-loija e da placa, necessitam de tratamento frequente.
- Prepare a bancada, polindo primeiro a superfície com uma lixa fina. Limpe com um pano seco.

Conselhos de utilização:

Antes da instalação

- Antes da instalação, guarde a bancada num espaço com temperatura e níveis de humidade normais. Não coloque a bancada encostada a um radiador aquecido nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a bancada, coloque-a sobre o lado mais comprido.
- Não abra a embalagem plástica antes de estar pronto para a instalação.
- Não necessários pês de apoio quando há uma área desapoada com mais de 25cm. A distância máxima entre os pés não deve exceder os 80cm.
- Não é adequada para utilizar em espaços húmidos.
- Apenas recomendada para uso no interior.

Após a instalação

- Quando a superfície começar a apresentar sinais de desgaste ou ficar ressequida, lixe no sentido dos veios da madeira.

- Prepare a bancada, polindo primeiro a superfície com uma lixa fina. Limpe com um pano seco.

- Aplique o óleo para madeiras num pano macio e passe pela superfície para criar uma película fina e uniforme.
- Deixe o óleo penetrar na madeira durante cerca de 20 minutos.
- Remova o óleo excedente com um pano seco e macio.
- Deixe a superfície secar e repita o tratamento com óleo 1 a 2 vezes, se necessário, dependendo do grau de absorção da madeira.
- Depois do primeiro tratamento, lixe ligeiramente a superfície com uma lixa fina. Deixe secar e repita o tratamento uns dias depois.

Limpeza e manutenção

- Para garantir que a superfície da bancada mantém a durabilidade durante muitos anos, trate com o óleo para madeiras, sempre que necessário.
- As áreas onde a bancada pode vir a ficar ressequida, como a volta do lava-loija e da placa de fogão, devem ser tratadas frequentemente.
- Os riscos e as pequenas manchas podem ser tratados com uma folha de lixa fina.
- Lixe sempre no sentido dos veios da madeira.
- Para a limpeza, utilize, use detergente da loiça, sabão ou água. Nunca utilize produtos químicos para lavar a bancada.
- As bancadas que são instaladas por cima de uma máquina de lavar loiça ou de um forno devem ter proteções com a barreira de difusão FENSJÕ montada na parte debaixo da bancada.
- Use sempre uma tábua de cortar, nunca corte diretamente sobre a bancada com uma faca. Nunca arraste um objeto com rebordos rugosos ou irregulares pela bancada, pois pode riscar a superfície.
- Não coloque uma torradeira, máquina de café, chaleira ou outro eletrodoméstico de cozinha que emita calor diretamente sobre a linha de junção de duas bancadas pois o calor pode danificá-la.
- Nunca utilize palha-daço, esfregões, detergentes abrasivos ou produtos similares, pois podem riscar a superfície.

ATENÇÃO

Mergulhe os panos que tenham sido impregnados com este produto em água imediatamente após a sua utilização, ou guarde num recipiente vedado em vidro ou metal, para evitar o risco de autoignição.

Română

Suprafața blatului este tratată în prealabil la fabrică cu ulei de parafină. Datorită naturii materialului, aplică uleiul

pentru tratarea lemnei pe canturii și marginile decupate înainte de instalare. După instalare, aplică ulei pe suprafață atunci când începe să se uzeze sau să se usuce, pentru a asigura că ți păstrează durabilitatea timp îndelungat. Blatul cu un strat de 3 mm de lemn peste PAL poate fi șlefuit pentru a elimina zgăriturile, dacă este necesar.

Pentru a fi sigur că blatul își păstrează suprafața durabilă timp îndelungat, tratează-l cu ulei pentru lemn ori de câte ori este necesar. Pătrile blatului care se pot uca, precum marginile și zonele din jurul chiuvetei și plitei, au nevoie de tratament frecvent.

Recomandări de utilizare:

Înainte de instalare

- Înainte de instalare, depozitează blatul într-o cameră cu nivelul normal de temperatură și umiditate. Nu plasa blatul lângă un radiator cald sau pe o podea rece.
- La depozitare, așază blatul pe marginea posterioară a părții laterale.
- Nu deschide pachetul de plastic până când nu ești gata să instalezi blatul.
- Sunt necesare picioare de sprijin când suprafața din exterior depășește 25 cm. Distanta maximă dintre picioare nu trebuie să fie mai mare de 80 cm.
- Nu ne recomandă folosirea în camere umede.
- Recomandăm numai pentru uz interior.

După instalare

- Atunci când suprafața blatului începe să se uzeze sau să se usuce, șlefuește blatul în direcția texturii.
- Presărește blatul mai întâi lustrind suprafețele de lemn cu smirghel fin. Șterge cu o cârpă uscată.
- Aplică ulei pentru lemn cre pe o cârpă moale și apoi șterge suprafața pentru a crea o peliculă subțire și uniformă.
- Lasă uleiul să pătrundă în suprafață aproximativ 20 de minute.
- Șterge orice urme de ulei neabsorbit cu o lavetă uscată moale.
- Lasă suprafața să se usuce și repetă tratamentul cu ulei de 1-2 ori dacă este necesar, în funcție de capacitatea de absorbție a lemnului.
- După primul tratament, șlefuește suprafața ușor cu smirghel fin. Las-o să se usuce și repetă tratamentul după câteva zile.

Îngrijire și întreținere

- Pentru a fi sigur că blatul își păstrează suprafața durabilă timp îndelungat, tratează-l cu ulei pentru lemn ori de câte ori este necesar.
- Zonele în care blatul se poate usca, de exemplu, în jurul chiuvetei sau plitei, trebuie tratate frecvent cu ulei.

εργασίας, μην τοποθετείστε τον πάγκο πάνω σε θερμαινόμενα ή να τον ακουμπήσετε πάνω σε κρύο δάπεδο.

- Όταν υποθεθείστε τον πάγκο, στρίψτε τον με την πίσω όψη της μεγάλης πλευράς του.
- Μην ανοίξετε την πλαστική συσκευασία μέχρι να είστε έτοιμοι να εγκαταστήσετε τον πάγκο.
- Υποστηρίξτε το πόδια απαιτούνται όταν υπάρχει προεξήγηση μεγαλύτερη από 25cm. Η μέγιστη απόσταση μεταξύ των ποδιών δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 80 cm.
- Ακατάλληλο για χρήση σε δωμάτια με υγρασία.
- Συνιστάται η χρήση του σε εσωτερικούς χώρους.

Metά την τοποθέτηση

- Όταν η επιφάνεια αρχίζει να φθείρεται ή να ξεραίνεται, τρίψτε την με ένα γυαλόχαρτο ακολουθώντας την φορά των νερών του ξύλου.
- Προετοιμάστε τον πάγκο πρώτα πριν τον πάγκο, να τον λεπίτ γυαλόχαρτο. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- Εφαρμόστε το λάδι, περιστρέφοντε ξύλου με ένα μαλακό πανί και μετά σκουπίστε την επιφάνεια όπου να εγυαλω